



Octubre de 2009

Estimado padre, madre o tutor:

Usted probablemente ya se ha enterado que el virus de influenza H1N1 del 2009 está causando enfermedades en Nashville y en todo el país. Los síntomas normalmente son leves, pero ha habido casos de grave enfermedad y muerte. Muchos niños se han infectado con el H1N1 del 2009, y se han presentado brotes en algunas escuelas. Los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades recomiendan que se vacunen a los niños y jóvenes entre 6 meses y 24 años de edad contra H1N1 del 2009 tan pronto como esté disponible la vacuna.

La vacunación es la mejor manera de proteger a su hijo(a) de esta enfermedad potencialmente grave. El *Metro Public Health Department (MPHD)* [Departamento Metropolitano de Salud Pública] va a proporcionar vacunas contra el H1N1 en la escuela de su hijo(a). Comenzaremos nuestras jornadas de vacunación tan pronto como la vacuna esté disponible, que probablemente será a fines de octubre. La escuela de su hijo(a) anunciará la fecha exacta en la que estaremos en su escuela. Si su hijo(a) tiene menos de diez años, necesitará dos dosis de la vacuna, la segunda 4 semanas después de la primera. Nosotros regresaremos a la escuela para dar la segunda dosis como sea necesario. Se proporciona esta vacuna gratuitamente.

En el formulario de consentimiento, usted tiene la opción de aceptar o rehusar la vacuna para su hijo(a). Si usted la rehúsa, no se vacunará a su hijo(a). Si cambia de parecer después de firmar el permiso, sencillamente envíe una nota firmada a la escuela pidiendo que se retire su permiso para la vacuna contra la influenza.

Se ofrecerán el atomizador nasal contra la gripe y la inyección contra la gripe. Algunos niños no deben recibir el atomizador nasal contra la influenza; así que, por favor conteste las preguntas en el formulario de permiso adjunto para ayudarnos a determinar si su hijo(a) puede recibir el atomizador nasal contra la influenza o la inyección.

Solamente vacunaremos a su hijo(a) si colabora. No vamos a ejercer fuerza contra su hijo(a), ni lo(a) restringiremos. Si no podemos administrar la vacuna, enviaremos una carta a casa haciéndole saber que no se le vacunó.

La vacuna contra la H1N1 estará disponible en muchos lugares, además de la escuela de su hijo(a). El proveedor de cuidado de salud de su hijo(a) puede administrar a su hijo(a) la vacuna contra la influenza estacional y tal vez pueda darle también la vacuna contra el H1N1 del 2009.

Si tiene alguna pregunta acerca de la vacuna o clínicas de vacunación, llame al 615-340-7775 entre las 8:00 a.m. hasta las 4:00 p.m. Adicionalmente, visite el sitio Web de MPHD sobre la influenza H1N1 del 2009 en <http://health.nashville.gov/> para más información (en inglés). El proveedor de cuidado de salud de su hijo(a) también puede responder a sus preguntas acerca del virus de gripe H1N1 del 2009.

Atentamente,

Bill Paul, MD, MPH  
Director de Salud  
Departamento Metropolitano de Salud Pública